

МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ  
ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Кафедра іноземних мов  
Навчальний рік 2021 - 2022

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«ІНОЗЕМНА МОВА ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ»  
(назва освітнього компоненту)

Вибірковий освітній компонент

Формат освітнього компонента очний

Галузь знань 22 «Охорона здоров'я»  
(шифр і назва галузі знань)

Спеціальність 221 «Стоматологія»  
(шифр і назва спеціальності)

Освітньо-професійна програма "Стоматологія" другого магістерського рівня вищої освіти

Курс \_\_\_\_\_ третій \_\_\_\_\_

Силабус навчальної дисципліни розглянуто на засіданні кафедри іноземних мов


Схвалено методичною комісією ХНМУ з проблем загальної та передфахової підготовки

Протокол від  
" 30 " серпня \_\_\_\_\_ 2021 року № 13

Протокол від  
" 31 " серпня \_\_\_\_\_ 2021 року № 1

  
(підпис)

Завідувач кафедри  
проф. Корнейко І.В.  
(прізвище та ініціали)

  
(підпис)

Голова  
проф. Вовк О.Ю.  
(прізвище та ініціали)

**РОЗРОБНИК СИЛАБУСУ:**

Петрова Ольга Борисівна – доцент кафедри іноземних мов, кандидат філологічних наук  
(прізвище, ім'я та по-батькові, посада, вчене звання, науковий ступінь)

## ДАНІ ПРО ВИКЛАДАЧІВ, ЩО ВИКЛАДАЮТЬ ОСВІТНІЙ КОМПОНЕНТ

Прізвище, ім'я по батькові	Корнейко Ірина Василівна – завідувач кафедри, професор кандидат філологічних наук <a href="mailto:iv.korneiko@knmu.edu.ua">iv.korneiko@knmu.edu.ua</a>
Посада, вчене звання, науковий ступінь викладача	Петрова Ольга Борисівна – доцент кафедри, кандидат філологічних наук, <a href="mailto:ob.petrova@knmu.edu.ua">ob.petrova@knmu.edu.ua</a>
Корпоративна пошта викладача	Гусак Олена Григорівна– доцент кафедри, кандидат педагогічних наук, <a href="mailto:oh.husak@knmu.edu.ua">oh.husak@knmu.edu.ua</a> Богун Марина Вадимівна– доцент кафедри, кандидат філологічних наук, <a href="mailto:mv.bohun@knmu.edu.ua">mv.bohun@knmu.edu.ua</a> Кальницька Віолета Борисівна– доцент кафедри, кандидат філологічних наук, <a href="mailto:vb.kalnytska@knmu.edu.ua">vb.kalnytska@knmu.edu.ua</a> Овсяннікова Ганна Валеріївна– ст. викладач кафедри <a href="mailto:hv.ovsiannikova@knmu.edu.ua">hv.ovsiannikova@knmu.edu.ua</a> Крайненко Олена Володимирівна– ст. викладач кафедри <a href="mailto:ov.krainenko@knmu.edu.ua">ov.krainenko@knmu.edu.ua</a> Гетманець Ірина Олегівна – викладач кафедри, кандидат філологічних наук, <a href="mailto:io.hetmanets@knmu.edu.ua">io.hetmanets@knmu.edu.ua</a> Кулікова Оксана Володимирівна– викладач кафедри, кандидат філологічних наук, <a href="mailto:ov.kulikova@knmu.edu.ua">ov.kulikova@knmu.edu.ua</a> Юхно Наталія Володимирівна– викладач кафедри <a href="mailto:nv.yukhno@knmu.edu.ua">nv.yukhno@knmu.edu.ua</a> Баглаєнко Тетяна Володимирівна– викладач кафедри <a href="mailto:tv.bahlaienko@knmu.edu.ua">tv.bahlaienko@knmu.edu.ua</a>
Професійні інтереси	Викладання іноземної мови професійного спрямування (медицина, стоматологія), методика викладання іноземних мов у закладах вищої освіти, англійська медична термінологія посилання кафедри іноземних мов в системі Moodle <a href="http://distance.knmu.edu.ua/mod/page/view.php?id=49920">http://distance.knmu.edu.ua/mod/page/view.php?id=49920</a>
Контактний телефон	+38 (057)702-11-74
Консультації	Відповідно до графіку, розміщеному на інформаційному стенді кафедри
Локація:	кафедра іноземних мов, м. Харків, вул. Трінклера, буд. 12

## ВСТУП

**Силабус навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням»** складено відповідно до освітньо-професійної програми (далі – ОПП) «Стоматологія» та Стандарту вищої освіти України (далі – Стандарт), другий (магістерський) рівень, галузі знань 22 «Охорона здоров'я», спеціальності «Стоматологія», затвердженого МОЗ України 26.07.2016.

**Опис навчальної дисципліни.** Стратегія розвитку сучасної освіти надає важливого значення підготовці до самостійного розв'язання складних навчальних та професійних задач і проблем у галузі медицини засобами іноземної мови, оскільки без знання іноземної мови інтеграція у міжнародний освітній простір неможлива, що й зумовлює актуальність навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» на другому (магістерському) рівні галузі знань 22 «Охорона здоров'я» спеціальності 221 «Стоматологія».

Вивчення іноземної мови в тому числі за професійним спрямуванням здійснюється впродовж **5-го семестру 3-го року навчання у ВМ НЗ**. Дисципліна ґрунтується на вивченні студентами лексико-граматичного та фахового матеріалу іноземною мовою, закладає основи знань медичної термінології з перспективою їх подальшого використання у професійній діяльності та інтегрується із дисциплінами, що вивчаються у ВМ НЗ.

Обсяг дисципліни: **3 кредити ECTS /90 год., з них 20 год. аудиторних (20 год. – практичні заняття), 70 год. самостійна робота студентів.**

**Предметом** вивчення навчальної дисципліни є *Іноземна мова за професійним спрямуванням*. Видами навчальної діяльності студентів згідно з навчальним планом є практичні заняття та самостійна робота студентів (СРС).

Практичні заняття передбачають вивчення основ термінології на базі опрацювання оригінальних та адаптованих медичних текстів іноземною мовою, оволодіння навичками читання, розуміння медичних текстів, складання анотацій та резюме іноземною мовою, розвиток комунікативних умінь в межах тематики програми.

**Міждисциплінарні зв'язки.** Міждисциплінарні зв'язки: інтеграція професійних знань студентів-стоматологів полягає в усвідомленому використанні інформації фундаментальних дисциплін під час іншомовної підготовки на першому курсі вищого медичного навчального закладу. Дисципліна «Іноземна мова за професійним спрямуванням» інтегрується із дисциплінами біологія, біофізика, біохімія, анатомія, гістологія, фізіологія, латинська мова та біоетика і закладає основи знань медичної термінології з перспективою їх подальшого використання у професійній діяльності.

**Пререквізити дисципліни.** Вивчення дисципліни передбачає попереднє засвоєння кредитів з іноземної мови і ґрунтується на вивченні студентами лексико-граматичного та фахового матеріалу іноземною мовою та інтегрується із дисциплінами: біологія, біофізика, біохімія, анатомія, гістологія, фізіологія, латинська мова та біоетика.

**Постреквізити дисципліни.** Основні положення навчальної дисципліни мають застосовуватися при вивченні фахових дисциплін

Послання на сторінку кафедри підготовки до КРОК-1 в MOODLE <http://distance.knmu.edu.ua/course/view.php?id=848>

### 1. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**1.1. Метою вивчення навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» є:** а) формування у студентів-стоматологів іншомовної професійно орієнтованої комунікативної компетентності; б) підготовка студентів до складання іспиту з англійської мови професійного спрямування відповідно до Порядку здійснення єдиного державного кваліфікаційного іспиту для здобувачів ступеня вищої освіти магістр за спеціальностями галузі знань «22 Охорона здоров'я», затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 28.03.2018 № 334.

Головна мета вивчення дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» - це формування комунікативних англомовних навичок у галузі медицини. Мета

встановлюється на основі ОПП підготовки лікаря-стоматолога за фахом відповідно до розділів навчальної дисципліни і є основою для побудови її змісту. Опис цілей сформульований через вміння у вигляді цільових завдань (дій).

1.2. Основними **завданнями** вивчення дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» є формування у студентів навичок читання, аудіювання, мовлення, письма, інтеракції у галузі медицини засобами іноземної мови.

**1.3. Компетентності та результати навчання, формуванню яких сприяє дисципліна.** Відповідно до Національної рамки кваліфікацій фахівці другого (магістерського) рівня вищої освіти галузі знань 22 «Охорона здоров'я» спеціальності 221 «Стоматологія» під час вивчення дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» повинні набути здатність самостійно розв'язувати складні навчальні та професійні задачі й проблеми у галузі медицини засобами іноземної мови, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій у сфері охорони здоров'я та у межах своєї спеціальності – стоматології.

Згідно з вимогами Стандарту вищої освіти, дисципліна забезпечує набуття студентами низки **компетентностей, а саме:**

**інтегральні:** здатність самостійно розв'язувати складні навчальні та професійні задачі й проблеми у галузі медицини засобами іноземної мови, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій у сфері охорони здоров'я та у межах своєї спеціальності – стоматології.

**загальні:** здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу; здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями; здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях; здатність до адаптації та дії в новій ситуації; навички міжособистісної взаємодії; здатність спілкуватись іноземною мовою; навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

**спеціальні (іноземні професійно орієнтовані комунікативні):** здатність коректного використання структурно-лексичних аспектів іноземної мови спеціальності у процесі навчання та професійної діяльності; проведення медичної консультації в іноземному середовищі; володіння іноземною мовою на варіативно-адаптивному рівні під час міжособистісної взаємодії у професійному середовищі; ефективного використання іноземної мови під час оформлення історії хвороби пацієнта, встановлення діагнозу, консультацій щодо профілактики захворювань, дієти та здорового способу життя; проведення наукових досліджень, розуміння оригінальної літератури іноземною мовою на медичну тематику, інтерпретації змісту загальнонаукової літератури іноземною мовою; використання засобів сучасних інформаційних технологій під час спілкування іноземною мовою та передачі інформації; використовувати іноземну мову спеціальності на належному рівні; дотримання граматичних норм іноземної мови; належної морально-етичної поведінки та професійної діяльності, дотримання громадянських прав та обов'язків, підвищення загальноосвітнього культурного рівня.

**1.3.2.** Вивчення навчальної дисципліни «Іноземна мова (в тому числі за професійним спрямуванням)» забезпечує набуття студентами наступних **програмних результатів навчання:** ПРН14. Аналізувати та оцінювати державну, соціальну та медичну інформацію з використанням стандартних підходів та комп'ютерних інформаційних технологій.

ПРН16. Формувати цілі та визначати структуру особистої діяльності на підставі результату аналізу певних суспільних та особистих потреб.

ПРН17. Дотримуватися здорового способу життя, користуватися прийомами саморегуляції та самоконтролю.

ПРН18. Усвідомлювати та керуватися у своїй діяльності громадянськими правами, свободами та обов'язками, підвищувати загальноосвітній культурний рівень.

Під час вивчення дисципліни «Іноземна мова (в тому числі за професійним спрямуванням)» студенти повинні набути здатність самостійно розв'язувати складні професійні задачі й проблеми у межах спеціальності «Стоматологія» засобами іноземної мови, застосовуючи комунікативні англомовні навички.

Результати навчання включають здатність збирати дані про скарги пацієнта, анамнез хвороби, анамнез життя, проводити та оцінювати результати фізикального обстеження (іноземною мовою), оцінювати інформацію щодо діагнозу, застосовуючи стандартну процедуру на підставі результатів лабораторних та інструментальних досліджень (в іншомовному середовищі), визначати джерело та/або місце знаходження потрібної інформації в залежності від її типу; отримувати необхідну інформацію з визначеного (іншомовного) джерела; обробляти та аналізувати отриману інформацію, усвідомлювати та керуватися у своїй діяльності громадянськими правами, свободами та обов'язками, підвищувати загальноосвітній культурний рівень.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен знати лексичний матеріал, пов'язаний з тематикою дисципліни та відповідну термінологію, основи письма для професійних та академічних потреб (складання історій хвороб, повідомлень, доповідей, ведення ділового листування); вміти інтерпретувати зміст загальнонаукової літератури іноземною мовою, демонструвати вміння спілкуватися іноземною мовою в усній та письмовій формах у галузі медицини для академічних та професійних потреб (обговорення проблем із колегами, опитування хворого).

**1.3.3.** Вивчення навчальної дисципліни забезпечує набуття студентами наступних **соціальних навичок (Soft skills)**, які дозволяють бути успішними на робочому місці, а саме володіння іноземною мовою в межах програми, навички комунікації, в тому числі іноземною мовою, здатність брати на себе відповідальність, вміння працювати в команді, управляти своїм часом, розуміння важливості deadline (вчасного виконання поставлених завдань), здатність логічно і критично мислити, креативність.

## 2. ІНФОРМАЦІЙНИЙ ОБСЯГ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	вечірня форма навчання
Кількість кредитів – 3	Напрямок підготовки <u>22 Охорона здоров'я</u> (шифр і назва)	вибіркова	
Загальна кількість годин – 90	Спеціальність: <u>221 стоматологія</u> (шифр і назва)	<b>Рік підготовки:</b>	
		3-й	-
		<b>Семестр</b>	
		5-й	-
Годин для денної форми навчання: аудиторних – 20 самостійної роботи	Освітньо-кваліфікаційний рівень: <u>Магістр стоматології</u>	<b>Лекції</b>	
		0 год.	0 год.
		<b>Практичні, семінарські</b>	
		20 год.	0 год.
		<b>Лабораторні</b>	

студента – 70		0 год.	0 год.
		<b>Самостійна робота</b>	
		70 год.	0 год.
		<b>Індивідуальні завдання:</b> 0 год.	
		Вид контролю: залік	

### Теми лекцій

Не передбачено навчальним планом.

### Теми семінарських занять

Не передбачено навчальним планом

### Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Тема 1. Англійська медична термінологія в галузі стоматології.	2
2.	Тема 2. Пошукове читання медичних текстів малих жанрів	2
3	Тема 3. Ознайомлювальне читання медичних текстів малих жанрів	2
4	Тема 4. Читання з повним охопленням змісту медичних текстів малих жанрів	2
5	Тема 5. Заповнення історії хвороби англійською мовою.	2
6	Тема 6. Фториди.	2
7	Тема 7. Галітоз.	2
8	Тема 8. Ацикловір.	2
9	Тема 9. Ураження герпесом порожнини рота.	2
10	Підсумкове заняття. Залік	2
Разом годин практичних занять		20

### Теми лабораторних занять

Не передбачено навчальним планом.

### Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Тема 1. Англійська медична термінологія в галузі стоматології.	8
2	Тема 2. Пошукове читання медичних текстів малих жанрів	8

3	Тема 3. Ознайомлювальне читання медичних текстів малих жанрів	8
4	Тема 4. Читання з повним охопленням змісту медичних текстів малих жанрів	8
5	Тема 5. Заповнення історії хвороби англійською мовою.	8
6	Тема 6. Фториди.	6
7	Тема 7. Галітоз.	6
8	Тема 8. Ацикловір.	6
9	Тема 9. Ураження герпесом порожнини рота.	6
10	<b>Підготовка до підсумкового заняття</b>	6
Разом годин самостійної роботи студента		70

**Методи навчання.** Силабус упорядкований із застосуванням сучасних педагогічних принципів організації навчально-виховного процесу вищої освіти. Комунікативні методи навчання, застосовувані у курсі вивчення навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням», спрямовані на досягнення мети формування комунікативних англомовних навичок у галузі медицини з перспективою їх використання при вивченні медицини та у професійній діяльності. Комунікативні методи навчання при особистісно-зорієнтованому підході є пріоритетними у формуванні засад професійно орієнтованої вторинної мовної особистості студентів у процесі навчання дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням».

Методами навчання є: вербальні (бесіда); наочні (ілюстрація); практичні (самостійна робота, мозковий штурм, робота в парах, робота в групах, тестові завдання).

У викладанні дисципліни застосовуються комунікативні методи навчання, рекомендовані авторські (Харків: ХНМУ) та автентичні англомовні навчальні засоби (в тому числі такі засоби навчання, що використовуються для підготовки з посиланням на репозиторій бібліотеки ХНМУ [http://repo.knmu.edu.ua/handle/123456789/1522?author\\_page=0](http://repo.knmu.edu.ua/handle/123456789/1522?author_page=0), зокрема, методичні вказівки з підготовки до складання іспитів з англійської мови для студентів-медиків (Г.В. Овсяннікова, О.Г. Гусак), Практикум з англійської мови для студентів II курсу стоматологічного факультету. (І.В. Корнейко та ін.), Англійська мова для стоматологів : посібник /Корнейко, Ірина Василівна, Лексичний мінімум для читання літератури зі спеціальності англійською мовою : методичні вказівки для студентів / Петрова, Ольга Борисівна, Богун, Марина Вадимівна. Essential Grammar. Посібник з граматики англійської мови, презентації, відео-матеріали, розміщені в системі дистанційного навчання Moodle кафедри іноземних мов ХНМУ <http://31.128.79.157:8083/course/view.php?id=1496>)

### **Політика та цінності дисципліни**

#### **Вимоги до курсу**

Очікується, що студенти та студентки відвідуватимуть усі практичні заняття. Якщо вони пропустили заняття, необхідно відпрацювати його (згідно графіку на інформаційному стенді кафедри)

Письмові та домашні завдання треба виконувати повністю та вчасно, якщо у студентів/-ок виникають запитання, можна звернутися до викладача особисто або за електронною поштою, яку викладач/-ка надасть на першому практичному занятті.



Практичні заняття передбачають активну участь під час обговорення в аудиторії; студенти/-ки мають бути готовими детально розбиратися в матеріалі, ставити запитання, висловлювати свою точку зору, дискутувати.

Під час дискусії важливі: повага до колег, толерантність до інших та їхнього досвіду, сприйнятливість та неупередженість, здатність не погоджуватися з думкою, але шанувати особистість опонента/-ки, ретельна аргументація своєї думки та сміливість змінювати свою позицію під впливом доказів, я-висловлювання, коли людина уникає непотрібних узагальнювань, описує свої почуття і формулює свої побажання з опорою на власні думки і емоції, обов'язкове знайомство з першоджерелами.

Вітається творчий підхід у різних його проявах. Від студентів/-ок очікується зацікавленість участю у міських, всеукраїнських та міжнародних конференціях, конкурсах та інших заходах з предметного профілю.

### **Охорона праці**

На першому занятті з курсу буде роз'яснено основні принципи охорони праці шляхом проведення відповідного інструктажу. Очікується, що кожен та кожна повинні знати, де найближчий до аудиторії евакуаційний вихід, де знаходиться вогнегасник, як їм користуватися тощо.

### **Поведінка в аудиторії. Основні «так» та «ні»**

Студентству важливо дотримуватися правил належної поведінки в університеті. Ці правила є загальними для всіх, вони стосуються також і всього професорсько-викладацького складу та співробітників/-ць, і принципово не відрізняються від загальноприйнятих норм.

Під час занять дозволяється:

- залишати аудиторію на короткий час за потреби та за дозволом викладача;
- пити безалкогольні напої;
- фотографувати слайди презентацій;
- брати активну участь у ході заняття;

заборонено:

- їсти (за виключенням осіб, особливий медичний стан яких потребує іншого – в цьому випадку необхідне медичне підтвердження);
- палити, вживати алкогольні і навіть слабоалкогольні напої або наркотичні засоби;
- нецензурно висловлюватися або вживати слова, які ображають честь і гідність колег та професорсько-викладацького складу;
- грати в азартні ігри;
- наносити шкоду матеріально-технічній базі університету (псувати інвентар, обладнання; меблі, стіни, підлоги, засмічувати приміщення і території);
- галасувати, кричати або прослуховувати гучну музику в аудиторіях і навіть у коридорах під час занять.

### **Плагіат та академічна доброчесність**

**Кафедра іноземних мов підтримує нульову толерантність до плагіату.** Від студентів та студенток очікується бажання постійно підвищувати власну обізнаність в академічному письмі. На перших заняттях проводитимуться інформаційні заходи щодо того, що саме вважати плагіатом та як коректно здійснювати дослідницько-науковий пошук.

### **Політика оцінювання**

ПНД (виставляється оцінка за кожну тему), підсумкові заняття, залік.

Поточна навчальна діяльність студентів контролюється на практичних заняттях відповідно до конкретних цілей та під час індивідуальної роботи викладача зі студентами. Застосовуються такі способи діагностики рівня підготовки студентів, як співбесіда, контроль володіння активним вокабуляром, розв'язування ситуативних задач, лексико-граматичні тести, презентація усних повідомлень студентів та ін.

Контроль засвоєння розділів дисципліни здійснюється на завершенні вивчення тем розділу на підсумковому занятті. По завершенні вивчення всіх розділів дисципліни "Іноземна мова за

професійним спрямуванням (курс за вибором)" у разі позитивних оцінок за всіма розділами та ПЗ студенти отримують залік з дисципліни.

Індивідуальні завдання студентів оцінюються лише при успішному їх виконанні та захисті. Оцінка різних видів індивідуальних завдань залежить від їх об'єму та значущості, але не більше 10 балів.

№ з/п	Вид роботи	Кількість балів
1	Написання та захист (презентація) реферату за будь-якою темою програми з дисципліни «Іноземна мова (в тому числі за професійним спрямуванням)»	2-3
2	Виконання та успішний захист індивідуальної роботи в посібниках (домашнє читання)	4-6
3	Участь у конференції або презентація стендового доповіді на конференції	7-8
4	Перемога в олімпіаді або на конференції (три перших призових місця)	10

На засіданні кафедри повинно бути затверджено перелік індивідуальних завдань (участь з доповідями на студентських конференціях, профільних олімпіадах, підготовка аналітичних оглядів з презентаціями, перевіреними на відсутність плагіату) з визначенням кількості балів за їх виконання, які можуть додаватись як заохочувальні (не більше 10).

**Бали за індивідуальні завдання одноразово нараховуються студентів тільки комісійно (комісія – зав. кафедри, завуч, викладач групи) лише за умов успішного їх виконання та захисту. В жодному разі загальна сума балів за ПНД не може перевищувати 200 балів.**

### **Завдання для самостійної роботи**

Самостійна робота може включати та не обмежуватися такими видами завдань, виконаних у письмовій, друкованій або електронній формі: перелік термінів та незнайомих слів фахового тексту з фонетичною транскрипцією та анотації до тексту, вправи для розвитку професійного мовлення іноземною мовою та закріплення активної лексики, презентація на запропоновану тему. Самостійна робота студентів оцінюється під час поточного контролю теми на відповідному занятті.

### **Оцінювання успішності навчання студентів за ECTS організації навчального процесу (ПНД, залік)**

#### **Оцінювання поточної навчальної діяльності (ПНД)**

Під час оцінювання засвоєння кожної навчальної теми дисципліни (ПНД) та підсумкового заняття (ПЗ) студенту виставляється оцінка за традиційною 4-бальною системою: «відмінно», «добре», «задовільно» та «незадовільно».

Підсумковий бал за поточну навчальну діяльність (ПНД) та підсумкове заняття (ПЗ) визначається як середнє арифметичне традиційних оцінок за кожне заняття та ПЗ, округлене до 2 знаків після коми, та перераховується у багатобальну шкалу за таблицею 2.

Перерахунок середньої оцінки за поточну навчальну діяльність (ПНД) у багатобальну шкалу, для дисциплін, що завершуються заліком, проводиться відповідно до таблиці 2. Для зарахування студент має отримати від 120 до 200 балів.

#### **Таблиця 2**

#### **Перерахунок середньої оцінки за поточну навчальну діяльність у багатобальну шкалу (для дисциплін, що завершуються заліком)**

4-бальна шкала	200- бальна шкала	4- бальна шкала	200- бальна шкала	4-бальна шкала	200-бальна шкала
5	200	4.22- 4,23	169	3.45-3,46	138
4.97-4,99	199	4.19- 4,21	168	3.42-3,44	137
4.95-4,96	198	4.17- 4,18	167	3.4-3,41	136
4.92-4,94	197	4.14- 4,16	166	3.37-3,39	135
4.9-4,91	196	4.12- 4,13	165	3.35-3,36	134
4.87-4,89	195	4.09- 4,11	164	3.32-3,34	133
4.85-4,86	194	4.07- 4,08	163	3.3-3,31	132
4.82-4,84	193	4.04- 4,06	162	3.27-3,29	131
4.8-4,81	192	4.02- 4,03	161	3.25-3,26	130
4.77-4,79	191	3.99- 4,01	160	3.22-3,24	129
4.75-4,76	190	3.97- 3,98	159	3.2-3,21	128
4.72-4,74	189	3.94- 3,96	158	3.17-3,19	127
4.7-4,71	188	3.92- 3,93	157	3.15-3,16	126
4.67-4,69	187	3.89- 3,91	156	3.12-3,14	125
4.65-4,66	186	3.87- 3,88	155	3.1-3,11	124
4.62-4,64	185	3.84- 3,86	154	3.07-3,09	123
4.6-4,61	184	3.82- 3,83	153	3.05-3,06	122
4.57-4,59	183	3.79- 3,81	152	3.02-3,04	121
4.54-4,56	182	3.77- 3,78	151	3-3,01	120
4.52-4,53	181	3.74- 3,76	150	<b>Менше 3</b>	<b>Недостатньо</b>
4.5-4,51	180	3.72- 3,73	149		
4.47-4,49	179	3.7-3,71	148		
4.45-4,46	178	3.67- 3,69	147		
4.42-4,44	177	3.65- 3,66	146		
4.4-4,41	176	3.62-	145		

		3,64	
4.37-4,39	175	3.6-3,61	144
4.35-4,36	174	3.57-3,59	143
4.32-4,34	173	3.55-3,56	142
4.3-4,31	172	3.52-3,54	141
4,27-4,29	171	3.5-3,51	140
4.24-4,26	170	3.47-3,49	139

### Проведення та оцінювання заліку

Якщо студент успішно склав усі теми та підсумкові заняття, на останньому практичному занятті він отримує залік: «зараховано» автоматично.

### Оцінка з дисципліни

Дисципліна вивчається протягом 5-го семестру 3-го року навчання, оцінка з дисципліни – залік визначається як оцінка за ПНД, яка переводяться у 200-бальну шкалу ECTS (табл.2).

### Технологія оцінювання дисципліни

Оцінювання результатів вивчення дисципліни проводиться безпосередньо після закінчення вивчення дисципліни, на останньому практичному занятті студент отримує залік автоматично, якщо успішно склав усі теми та підсумкове заняття. Оцінка з дисципліни визначається як сума балів за ПНД і становить min – 120 до max – 200 та підтверджується словом «зараховано». Якщо студент не був допущений до заліку, він отримує «не зараховано».

### Рекомендована література

Базова:

1. Корнейко І.В. CLINICAL VIGNETTE STRUCTURE. Навчально-методичний збірник завдань для підготовки до іспиту з іноземної мови професійного спрямування . – Харків, ХНМУ, 2019.
2. Методичні вказівки з підготовки до складання іспитів з англійської мови для студентів-медиків. Упоряд.: Г.В. Овсяннікова, О.Г. Гусак – Харків: ХНМУ. Електронна версія в репозиторії бібліотеки ХНМУ.
3. Практикум з англійської мови для студентів II курсу стоматологічного факультету. Упорядники: І.В. Корнейко та ін.– Харків: ХНМУ. Електронна версія в репозиторії бібліотеки ХНМУ.
4. Англійська мова для стоматологів : посібник / Корнейко, Ірина Василівна Електронна версія в репозиторії бібліотеки ХНМУ.  
<http://repo.knmu.edu.ua/handle/123456789/9859>
5. Лексичний мінімум для читання літератури зі спеціальності англійською мовою : методичні вказівки для студентів / Петрова, Ольга Борисівна, Богун, Марина Вадимівна. Електронна версія в репозиторії бібліотеки ХНМУ.  
<http://repo.knmu.edu.ua/handle/123456789/20327>
6. Essential Grammar. Посібник з граматики англійської мови Електронна версія в репозиторії бібліотеки ХНМУ. <http://repo.knmu.edu.ua/handle/123456789/5749>

Допоміжна:

- 1 Eric H. Glendinning, Beverly A.S. Holmstrom. English in Medicine. – Cambridge University Press.
2. Dorland's Medical Dictionary online. <https://www.dorlandsonline.com/dorland/home#>
3. English Grammar in Use [Text] : a self-study reference and practice book for intermediate learners of English : with answers / R. Murphy. - 4th ed. - Cambridge : Cambridge University Press.
4. The Mosby Medical Encyclopedia. – New York.
5. Stedman's medical dictionary. –Williams & Wilkins.

Інформаційні ресурси:

- 1 Stedman's Medical Dictionary <http://stedmansonline.com/public/About>
2. Merriam Webster Online <http://www.m-w.com/dictionary>
3. Dorland's Medical Dictionary online. <https://www.dorlandsonline.com/dorland/home#>
4. English Grammar in Use [Text] : a self-study reference and practice book for intermediate learners of English : with answers / R. Murphy <http://i.booksgid.com/web/online/15268>.
5. Stedman's Medical Dictionary <http://stedmansonline.com/public/About>
6. USMLE practice materials. Step 1. Електронна версія в репозиторії бібліотеки ХНМУ. <https://www.usmle.org/practice-materials/index.html>

**Корисні посилання:**

Положення про запобігання, попередження та врегулювання випадків, пов'язаних із сексуальними домаганнями і дискримінацією у ХНМУ  
[http://files.knmu.edu.ua:8181/upload/redakt/doc\\_uchproc/polog-sex.doc](http://files.knmu.edu.ua:8181/upload/redakt/doc_uchproc/polog-sex.doc)

Положення про академічну доброчесність та етику академічних взаємовідносин в Харківському національному медичному університеті  
[http://files.knmu.edu.ua:8181/upload/redakt/doc\\_uchproc/polog\\_ad\\_etyka\\_text.pdf](http://files.knmu.edu.ua:8181/upload/redakt/doc_uchproc/polog_ad_etyka_text.pdf)

Порядок проведення занять з поглибленого вивчення студентами Харківського національного медичного університету окремих дисциплін понад обсяг навчального плану  
[http://files.knmu.edu.ua:8181/upload/redakt/doc\\_uchproc/nak-poriad-pogl-vyv-dyvc.docx](http://files.knmu.edu.ua:8181/upload/redakt/doc_uchproc/nak-poriad-pogl-vyv-dyvc.docx)

Положення про Комісію з академічної доброчесності, етики та управління конфліктами ХНМУ [http://files.knmu.edu.ua:8181/upload/redakt/doc\\_uchproc/polog\\_komis\\_ad\\_text.pdf](http://files.knmu.edu.ua:8181/upload/redakt/doc_uchproc/polog_komis_ad_text.pdf)

Положення про визнання результатів неформальної освіти в Харківському національному медичному університеті  
[http://files.knmu.edu.ua:8181/upload/redakt/doc\\_uchproc/polog\\_neform\\_osv.pdf](http://files.knmu.edu.ua:8181/upload/redakt/doc_uchproc/polog_neform_osv.pdf)

**ІНКЛЮЗИВНА ОСВІТА:**

[http://www.knmu.kharkov.ua/index.php?option=com\\_content&view=article&id=7108%3A2021-03-10-14-08-02&catid=12%3A2011-05-10-07-16-32&Itemid=33&lang=uk](http://www.knmu.kharkov.ua/index.php?option=com_content&view=article&id=7108%3A2021-03-10-14-08-02&catid=12%3A2011-05-10-07-16-32&Itemid=33&lang=uk)

**АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ:**

[http://www.knmu.kharkov.ua/index.php?option=com\\_content&view=article&id=2520%3A2015-04-30-08-10-46&catid=20%3A2011-05-17-09-30-17&Itemid=40&lang=uk](http://www.knmu.kharkov.ua/index.php?option=com_content&view=article&id=2520%3A2015-04-30-08-10-46&catid=20%3A2011-05-17-09-30-17&Itemid=40&lang=uk)  
[http://files.knmu.edu.ua:8181/upload/redakt/doc\\_uchproc/kodex\\_AD.docx](http://files.knmu.edu.ua:8181/upload/redakt/doc_uchproc/kodex_AD.docx)